

Ronald Morán

COACCIÓN

Es una selección de proyectos realizados durante el 2006 e inicios del 2007, tomando como hilo conductor la interacción social con el público en el desarrollo de las obras. El efecto multiplicador de la experiencia fue notable y se manifiesta evidentemente en los distintos proyectos. A manera de arte se reflejó el sentir colectivo de distintas realidades independientes a la ubicación geográfica. Las obras son el resultado de investigaciones que parten de aspectos sociales, que en la mayoría de los casos, están vigentes y, en otros, incitan a reflexiones para no olvidar la memoria histórica de acontecimientos humanamente reprochables.

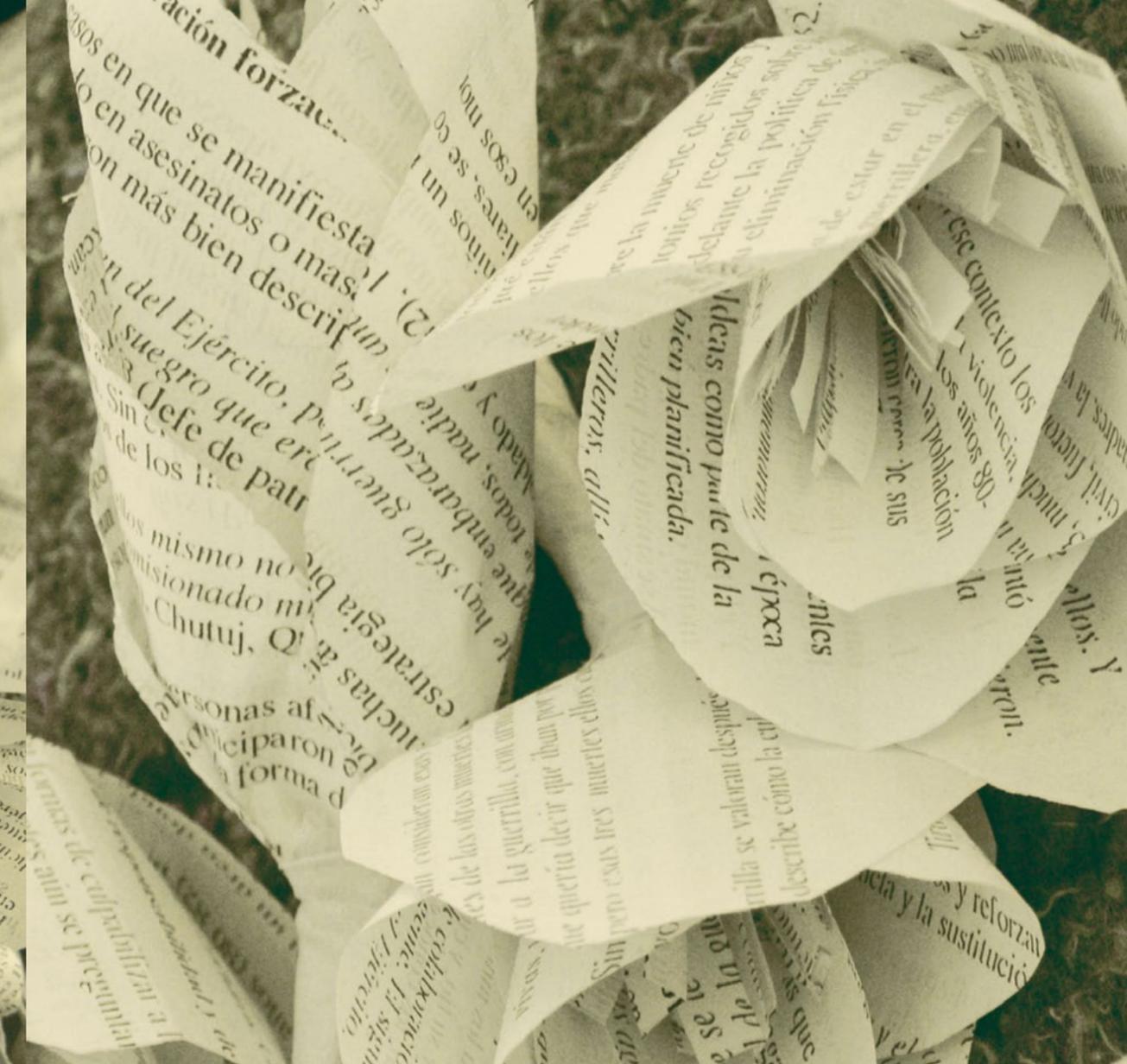
El sentido de la muestra presenta la coacción como un condicionamiento social a gran escala, en el que, factores como la violencia, aparecen de manera explícita e implícita y se manifiesta a través de las consecuencias.

Centro Cultural de España en Tegucigalpa, (Honduras) octubre, 2007



entre las flores

(Traducción más cercana al concepto de Jardín en lengua Achí, una de las veinticuatro lenguas Mayas aún existentes en ese país, procedente de la región de Rabinal - Baja Verapaz, Guatemala.)





Es un homenaje póstumo a las víctimas inocentes de las masacres a indígenas durante el conflicto armado, suscitado en distintas zonas de Guatemala. Las flores de este jardín están hechas de testimonios extraídos de documentos como el REMHI, tesis basadas en este conflicto como la de Mónica Pinzón y testimonios recabados por el artista. Las piezas donde aparece una sola flor dentro de una caja blanca, son testimonios personalizados y llevan como título el nombre de la persona de quien se ha tomado el testimonio.

polaroid

20/ 01/ 2007	Chano López Cruz Ezequiel López Velásquez Diana Martínez Pablo Díaz Angel Torres Luis Miguel Cruz Miguel López Méndez Román López Gómez Miguel Méndez Méndez Benito Juárez García Samuel Díaz Kevin Alexander Centeno Juan Carlos Cortés José Armando Méndez Miguel Ángel Méndez Arcángel Rodríguez Sergio López Solís Edwin Centeno M. William Centeno M.	21 años 11 años 23 años 16 años 16 años 16 años 15 años 13 años 19 años 20 años 11 años 12 años 9 años 5 años 20 años 20 años 8 años 31 años
--------------	--	---

19/ 01/ 2007	Estuardo Hernández Eduardo Méndez Eliver Arcos López Luís Hernández Manuel Gómez Juan Cleider Matías Díaz Montejo Miguel Cruz Vázquez Manuel Martínez Joel Díaz Adrián López Jiménez Rodolfo Meléndez Carlos Hernández Armando López Pérez Franklin Sánchez Diego Ortiz José Ángel Torres Rogelio Gómez Isidro Gómez Ezequiel López Pedro Vásquez Juan Cortés Nicolás Méndez Alberto Díaz Méndez	18 años 15 años 17 años 17 años 25 años 12 años 11 años 10 años 41 años 20 años 19 años 35 años 17 años 16 años 16 años 22 años 19 años 21 años 22 años 21 años 20 años 25 años 19 años 14 años
--------------	---	--



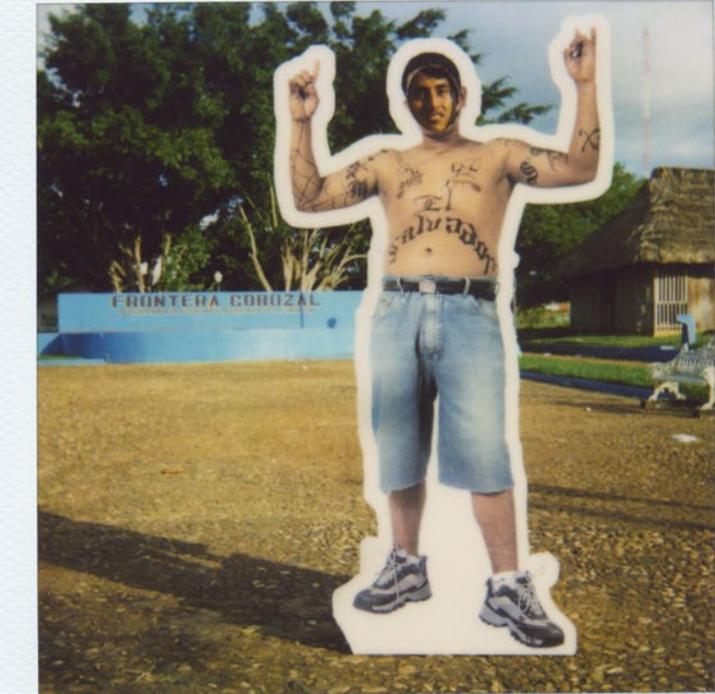
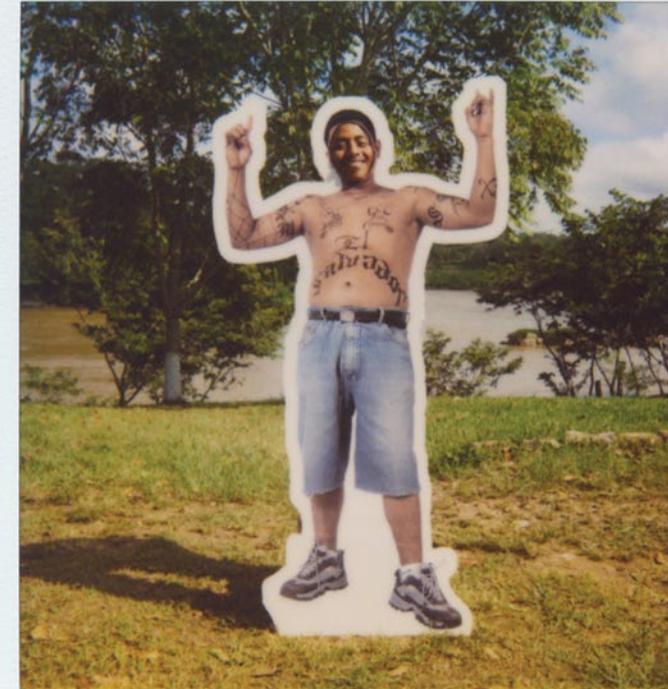
La frontera de México con Guatemala, diluida entre la Selva Lacandona, las aguas internacionales del Río Usumacinta, el paso ilegal de inmigrantes que nada quieren con México –excepto como territorio de paso infinitamente largo, hasta los Estados Unidos y, al final, un estatuto de ilegalidad-, es el rostro común de Latinoamérica, sin importar la procedencia, la nacionalidad, el acento o la fisonomía.

Aquí, en medio del camino incierto, en esa frontera extendida, se colocó el *Marero* (2007), una fotografía a escala humana que mostraba a un miembro sin rostro de la Mara Salvatrucha, con un círculo recortado para que la gente pudiera asomarse y llevarse de recuerdo una instantánea de su no-yo, en el marco de una exposición sin sentido, titulada *Frontera*. Esbozo para la creación de una sociedad del futuro (de LC060), Ronald Morán desarrolló una obra para la comunidad de Frontera Corozal, habitantes del entremedio. Lugar donde curiosamente el norte de México es Guatemala, arriba de neo-turistas-ecológicos que buscan la aventura, pueblo de indígenas *cho'les* protestantes, acicate de incomodidades para el gobierno federal.

El *Marero* se elaboró en base en dos premisas. La primera, porque el artista salvadoreño ha trabajado ya desde hace varios años en torno a la problemática de las maras. La segunda, pero no menos importante, porque en sus recorridos por el pueblo, Morán encontró que el quiosco central, punto de reunión de los jóvenes, lugar para amoríos nocturnos, para fumar marihuana y pasar el rato, reunía también a los graffitis de salvatruchas, M18's y despliegues de fuerzas gráficas.

Como turista alternativo, el *Marero* tomó sus paseos por diversos lugares: al lado del río, en medio del quiosco, en las canchas de fútbol. El trabajo de Morán –convertido por unos días en un fotógrafo de ocasión– tenía implicaciones sociales y políticas que no pasaron inadvertidas para los habitantes del lugar. En un pequeño gesto de acción simbólica, Morán retomaba la fórmula Walt Disney, consumismo del parque temático, disfraz en favor de un olvido social, de un mundo de problemas dejado fuera. Una centena de *polaroids* fueron entregadas como recuerdo a los jóvenes que decidían posar para la cámara y otra más, conservada para el registro de la pieza.

En un mundo pasado que Gilles Lipovetsky declaró como el de la libertad satírica, la pieza del *Marero* parecía echar mano de aquel humor oponiéndose al orden social. Una verdadera crítica que escabullía de los códigos de poder y que enfrentaba la seriedad religiosa. El *Marero* tomaba su forma, su estatuto prohibido, su pasaporte de malvado y el significante de sus tatuajes que elaboraban algunos elementos de expresión de rebeldía juvenil. Símbolo carnavalesco, el *Marero* se ocupó de congregar los tatuajes, la risa de los adolescentes y el enfado de los mayores. Fórmula del espectáculo descompuesta para reflexionar un poco sobre el aspecto heroico que las maras adquieren entre alguna parte de la población que les rodea.





tiro al blanco

“Dentro de las obras más recientes, y a partir de los juguetes bélicos, Morán abre nuevas posibilidades de investigar la fragilidad: Un tiro al blanco en vidrio esmerilado, no solo referido al juego en sí, sino la idea de un objetivo hacia el cual es posible disparar una sola vez: desde el primer intento, se destruirá.”

Virginia Perez-Ratton
100 Artistas Latinoamericanos,
Exit Publicaciones, Madrid España, 2006



en caso de emergencia



“Fue una especie de termómetro social que marcó un rango fuera de lo normal para una sociedad civilizada.”

En caso de emergencia es el resultado de una acción documentada en la Plaza Morazán, en el centro histórico de San Salvador. La acción consistió en instalar un gabinete de seguridad conteniendo una pistola 9 milímetros lista para usarse, con un rótulo impreso en el cristal que dice *“Rompase en caso de emergencia”*.

Frente a tal incitación, las lecturas obtenidas de una emergencia y de seguridad son relativas a cada circunstancia; si bien puede serlo para un delincuente que huye de la autoridad, al igual puede ser justificada por un civil que se defiende de un delincuente.

Pero la lectura más preocupante es darse cuenta que el condicionamiento de forma impuesta por el sistema, incita a una naturalización y a una aceptación del uso de armas de fuego a tal grado, que el recurrir a esta medida absurda, fue vista de manera normal por muchos transeúntes de la zona. Sin duda, esta reacción es producto de la costumbre de convivir con distintos cuerpos armados que, como pretexto de prestar seguridad, habitualmente rayan en la impunidad.

agradecimientos

Entre las Flores

Carlos Woods; Lucrecia Corfiño, por ser apoyo y gestación del concepto curatorial de *“El Jardín de las Delicias”*; Juan Fernando Poyón y Ángel Poyón, por colaborar en la investigación y brindarnos su casa en Comalapa, Chimaltenango, Guatemala; Evelin Moreno, por sus múltiples contactos en todo el proyecto *“Entre las flores”*; Virgilio Yol, por ser el intérprete del *Achl* al español en Rabinal, Baja Verapaz, Guatemala; a las familias de los masacrados que conmovedoramente abrieron ese capítulo oscuro de sus vidas y dieron ese testimonio para hacerlo público; Mónica Pinzón, por ofrecerme gentilmente su tesis al respecto y su asesoría en el tema; Doña Juana y al *“Gato”*, por su precioso trabajo en la elaboración de las flores.

Polaroid y Revés

Laboratorio Curatorial 060, (Lourdes Morales, Daniela Wolf, Javier Toscazo y Gaby), por la invitación al proyecto *“Frontera. Esbozo para la creación de una sociedad del Futuro”* y por soportar viajar a no más de 110 km por hora en las autopistas del DF a Chiapas para no quebrar el display del *Marero*; Danny Zavaleta, por sus contactos peligrosos; al miembro *MS*, quien pidió su confidencialidad; Iván Lomell, por la dirección de video documental; Iván Cuevas, por la grabación del sonido; Diego y Verónica, por la grabación de roches en el video *“Revés”*, la entrevista y documentación de los procesos; Tomás Canchola, por su *feeling* y apoyo, más que nada por las chelas; al equipo de asistentes de la Universidad (Velia, Talla, Enmanuel, Fabiola, Laura y Manuel); a Ezequiel, por su fabuloso poder de convencimiento con las personas y ser el interprete del *cho'* al español; al hotel Escudo Jaguar; a la Junta Directiva de Frontera Corozal, por el permiso para realizar un par de cosas fuera del orden; a los chicos que colaboraron posando en el display de marero para las Polaroid; al igual que a todas las personas a las que convencimos que la realidad puede ser al revés por un rato.

Tiro al Blanco

Al *New Word Museum* de la ciudad de Houston, Texas, USA, por la invitación y producción de la primera versión de *Tiro al Blanco* en la muestra personal *“Learning To play”*; a Tara Conley, por hacer con sus manos el proceso de ensamblaje y encargarse de la producción de la muestra; a Apama Mackey, por su apoyo incondicional al proceso desde Mackey Gallery, Houston; a Klaus Steinmetz, por su apoyo logístico y económico; a Virginia Pérez-Ratton, por escribir el texto del catálogo.

En caso de emergencia

A Juan Sánchez y su equipo del Centro Cultural de España en El Salvador; a Mayra Barraza, por la invitación al proyecto *Ruta O6*; al Taller ArtePal, por su magnífico trabajo del gabinete; a quién me consiguió la 9 milímetros; a las personas de la Alcaldía Municipal de San Salvador, que ayudaron en la instalación en la vía pública; al Teatro Nacional, por el permiso de usar parte del balcón del Gran Foyer y hacer la documentación; a mis infaltables amigos que me han apoyado en estos proyectos, precisamente a mi amigo Teyo Orellana, por su vitalicio apoyo a tanta locura, igual a Juan Carlos Rivas, José Rodríguez, Walterio Iraheta, a mi asistente estrella *“Amadeo”*, (José León), a David Herrera, por la edición Digital, consejos gráficos, tips para sobrevivir y ser feliz.

A mi familia por estar ahí, dándome luz y por ser el principal motor que mueve mi existencia a pesar de mis múltiples ausencias.

Ronald Morán es, sin duda, uno de los artistas salvadoreños de mayor proyección nacional e internacional. Se graduó en el Centro Nacional de Artes (CENAR), en la especialidad de Artes Plásticas y realizó estudios avanzados de Artes Aplicadas (Diseño Gráfico), en la Universidad Dr. José Matías Delgado.

Ha realizado exposiciones individuales en El Salvador, Guatemala, Costa Rica y México; y ha participado en exposiciones colectivas en México, Estados Unidos, Canadá, España, Francia, Italia y Taiwán, entre otros países.

Actualmente, su instalación *Habitación Infantil* (2005), representa a El Salvador en el Pabellón de América Latina, de la 52 Bienal de Venecia (Italia).

COACCIÓN

Ronald Morán

Centro Cultural de España en Honduras

octubre 2007

Embajador de España
Agustín Núñez Martínez

Consejero Cultural
Alberto Miranda

Gestor Cultural
José Luis Cabezas

Programación:
Alvaro Ortega Santos
Iovanna Ravelo Merino
Carlos Sánchez Crespo

Fotografía:
Teyo Orellana
Ronald Morán
Laboratorio curatorial 060

Textos:
Virginia Pérez-Ratton
Lourdes Morales
Ronald Morán

Edecanes:
Alma Rivera
Erica Cordova

ronald_moran@yahoo.com

Centro Cultural de España
Col. Palmira, 1a. Calle, casa #655
Tel. (504) 2238-2013, 2238-5741
info@ccet-aecid.hn

web: ccet-aecid.hn

